

RAPPORT ANNUEL 2006

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA
Capital: CHF 50 000 000

Siège Principal et Direction Générale
Via Giacomo Luvini 2a, 6900 Lugano
Tél. +41 58 855 30 00
Fax +41 58 855 30 15

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Piero Melazzini

Président

Flavio Pedrazzoli

Vice-Président

Plinio Bernardoni

Secrétaire

Giovanni Ruffini

Kurt Spinnler

DIRECTION GÉNÉRALE

Brunello Perucchi

Directeur Général

Mauro De Stefani

Sous-Directeur Général

Responsable Division Crédits, Controlling et Marchés

Enrico Vitali

Directeur

Responsable Division Private Banking, Asset Management

Roberto Rossi

Directeur

Responsable Division Retail, Corporate, Succursales

Paolo Camponovo

Directeur

Responsable Division Logistique

RÉVISION INTERNE

Alberto Bradanini

Directeur Adjoint

BUREAU DE RÉVISION

Deloitte SA

Lugano





Nous les tifosi, nous aimons nos champions, parce que nous savons que ce sont des hommes comme nous, avec en plus un cœur parfait, des poumons qui fonctionnent à merveille et une force de volonté, une résistance à l'effort que nous, nous ne serions pas capables d'avoir. Ce ne sont pas des héros, et c'est pour cela que nous les aimons !'

Ce fascicule est disponible
en italien, en allemand, en français et en anglais.
La version allemande de la préface du Président
a aussi été traduite en romanche.

SOMMAIRE

PRÉFACE DU PRÉSIDENT

9

RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION RELATIF À L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2006

15

COMPTE ANNUEL 2006

21

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006

22

COMPTE DE RÉSULTAT AU 31 DÉCEMBRE 2006

24

TABLEAU DE FINANCEMENT AU 31 DÉCEMBRE 2006

26

ANNEXE AU COMPTE ANNUEL 2006

29

RAPPORT DU BUREAU DE RÉVISION

53

NOS PRODUITS ET SERVICES

55

FERDY KÜBLER ET HUGO KOBLET PÉDALEUR DE FORCE, PÉDALEUR DE CHARME

I

Des vies différentes, les mêmes grandes victoires

III

Ferdy et Hugo à l'italienne

XIII

Quatre-vingt sept années de sprint "impérial"

XXIII

Fragments de réalité, de mémoire et d'imagination

XXXI



*Et tous, lorsque le Giro passait, comme poussés par le vent,
se penchaient vers l'avant, et à cet instant précis, on entendait des rires de joie
et des cris et des voix qui exprimaient de l'amour, et encourageaient,
puis tout à coup, plus rien : tel un film qui ne vit qu'au moment où il traverse
l'écran, ce mur ne devenait humain qu'au moment précis où il était
illuminé par le Giro. Ensuite il redevenait mur, vent, mémoire.²*

1.
Vasco PRATOLINI,
Stamani "si parte a buon'ora"
come gli zingari di Raffaele Viviani
(Ce matin "on part de bonne heure"
comme les tziganes de Raffaele Viviani),
dans "Paese Sera",
14-15 mai 1955

2.
Anna Maria ORTESE,
Giro d'Italia, dans *La lente scura.*
Scritti di viaggio (Tour d'Italie, dans
Les lentilles sombres. Récits de voyage),
1991

Détail de l'affiche "La Française"
Artiste: Marodon

PRÉFACE DU PRÉSIDENT

L'année nouvelle débute par un constat encourageant. La stabilité domine le panorama politique, social et économique national. La Suisse, riche de ses beautés naturelles et inspirée par le déroulement normal de la vie sociale dans le respect des principes démocratiques attire toujours plus de personnes et de capitaux.

Dans ce contexte, l'économie suisse, en reprise depuis le printemps 2003, a progressé suivant des rythmes toujours plus accentués. Il convient de rappeler que la croissance mondiale subit les effets du ralentissement de l'économie des Etats-Unis, compensés par une bonne reprise dans la zone euro, la croissance constante au Japon et encore plus, celle de la Chine et de l'Inde. L'inflation, cette plaie économique et sociale, reste modérée.

Quant à la politique monétaire, les taux - qui ont subi des ajustements à la hausse - tendent à la baisse. Tandis que sur le marché des changes le franc suisse accuse un léger affaiblissement vis-à-vis de l'euro, les oscillations de la monnaie américaine suscitent quelques préoccupations.

Notre Banque a clôturé l'exercice sur une augmentation du bénéfice qui exprime la substantielle réalité d'une croissance mesurée de toutes les rubriques du bilan, garantie par la consolidation continue de la structure, bien mise en évidence par l'équilibre toujours plus stable du bilan économique. L'objectif de la Banque n'est pas de soutenir les taux actifs et de diminuer les passifs, mais bien d'assister un nombre croissant de clients et par conséquent de dynamiser l'économie, en stimulant l'utilisation du crédit, instrument essentiel d'une expansion du travail.

La stratégie de notre extension territoriale graduelle en Suisse se poursuit, désireuse de faire connaître et d'utiliser les particularités d'exploitation de la maison mère, imprégnées du modèle mutualiste coopératif. Nous sommes donc amenés à nous développer pour assister et promouvoir toute saine initiative.

A l'heure actuelle, en comptant les ouvertures en avril à Biasca et en juillet à Pontresina, 18 unités sont opérationnelles : 17 réparties dans cinq cantons et une dans la Principauté de Monaco.

Le bon fonctionnement de l'entreprise, message invisible et immanent, est entre les mains de 268 membres du personnel, effectif encore augmenté durant l'exercice par l'arrivée de 23 collaborateurs; un capital humain compétent et uni.

Au cours de cet exercice, nous appliquerons les nouveaux paramètres prévus par Bâle II, qui régissent la détermination du capital économique en fonction des risques bancaires. Pour ce qui concerne le secteur des fonds d'investissement, notre Sicav de droit luxembourgeois s'est conformée à la norme européenne UCITS III et le développement reste favorable, lui aussi soutenu par la contribution croissante de la maison mère.

L'accord de collaboration a été amélioré dans le leasing industriel avec Fortis Lease Suisse, troisième opérateur national par ordre d'importance et dont les premiers résultats sont de bon augure.

Pour Sofipo Fiduciaire SA Lugano, le développement est constant et donc en ligne avec les programmes établis. Quant à Sofipo Austria GmbH Vienne, l'initiative - destinée au soutien des entreprises qui désirent profiter de services de consultance pour la gestion et le développement des activités en Europe de l'est - est en cours.

Nous signalons que nous nous sommes associés à la SFA (Swiss Fund Association).

Nous suivons la technologie avec intérêt et attention et Internet en particulier, ainsi que la croissance significative du service GoBanking.

Arrivant à la fin de cette préface, nous exprimons un remerciement fort et spontané à tout le personnel, lequel a été guidé avec compétence et bienveillance par la Direction générale, pour fournir une collaboration diligente, flexible et efficace. Une mention particulière est adressée au Bureau de Révision interne pour son engagement intelligent. Or ce dernier doit être constamment prodigué, l'absence ou l'insuffisance de la vigilance étant la cause de la plupart des incidents.

Notre gratitude va aux collègues de l'administration pour l'effort fourni, convaincu que la Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA dispose d'un organe administratif offrant tout ce que celle-ci est en droit d'attendre. Nous exprimons notre satisfaction à Deloitte SA pour le travail effectué avec le professionnalisme et la ponctualité qu'on lui connaît.

Nous assurons à l'honorable Commission Fédérale des Banques, qui a toute notre considération et dont nous gardons un souvenir respectueux, notre engagement scrupuleux à travailler selon les plus hautes exigences.

Enfin, même si elle occupe la première place dans nos pensées, nous remercions la Clientèle qui nous donne du travail, et à laquelle, avec notre gratitude, vont toute notre attention et notre volonté de faire ce que les autres ne font pas.

Le supplément culturel que nous proposons est de nature sportive : la bicyclette. Les pays du vrai cyclisme sont latins. Nous nous sommes inspirés de la manifestation du Mapei Day, qui s'est déroulée l'été dernier à l'initiative de la maison mère et de l'industriel italien Giorgio Squinzi, réunissant plus de deux mille athlètes, coureurs et cyclistes, dans l'ascension de Bormio au Col du Stelvio. Nous avons voulu rendre hommage aux deux grands cyclistes suisses Hugo Koblet et Ferdinand Kübler. L'insert leur est dédié: ces grands champions sont entrés dans l'histoire et restent dans nos mémoires.

Lugano, 1^{er} janvier 2007

Le Président
Piero Melazzini



*Les chronomètres parlent, les barres défilent, les courbes
aux mandibules qui mordent la montagne se succèdent.
Pourquoi aligner des chiffres là où l'effort d'un cœur et la volonté d'une âme
se mesurent avec des numéros secrets qui, même dans le monde le plus élémentaire,
sont peut-être ceux de la poésie ?
Pourquoi vouloir comptabiliser les efforts d'un muscle victorieux
lorsqu'en réalité, c'est une âme qui gagne ?³*

3.
Orio VERGANI,
"Corriere della Sera",
2 juin 1953

Détail de l'affiche
"Criterium Bicycle"



*J'aime rester ici sur la grand-route
poussiéreuse, si tu veux continuer, vas-y...
et moi, je reste ici à attendre Bartali,
piétinant dans mes sandales,
scrutant de quelle courbe pointera
ce nez triste d'un italien heureux.⁴*

4.
Paolo CONTE,
Bartali, 1979

Détail de l'affiche
"Cicli stucchi Milano"
Artiste: E. Malerba

RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION RELATIF À L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2006

L'année 2006 nous a présenté une évolution satisfaisante de l'économie et des principaux marchés financiers internationaux. Pour ces derniers, en dehors de la sensible correction intervenue en milieu d'année, les préoccupations diffuses dues aux craintes inflationnistes et relatives à l'augmentation des prix des sources d'énergie et au ralentissement conjoncturel se sont en fait révélées peu fondées.

La croissance économique suisse a été vigoureuse. Le produit intérieur brut, en constante augmentation, a dépassé toutes les attentes des analystes. L'industrie en général, et en particulier celle destinée à l'exportation, s'est bien comportée, avoisinant les limites de la capacité productive. La consommation a également cru à un rythme soutenu.

Les interventions de la Banque Nationale Suisse, qui a augmenté à quatre reprises le principal taux de référence, pour un total d'un pourcent, ont bien été absorbées par le marché. Sur le front des devises, l'évolution du cours du franc suisse a enregistré une stabilité substantielle et si les oscillations du dollar restent une source de préoccupation, son affaiblissement modéré par rapport à l'euro renforce la compétitivité des marchandises helvétiques.

Ce scénario, dans l'ensemble positif et par ailleurs caractérisé par l'absorption souple d'événements potentiellement négatifs, pousse également à l'optimisme pour le futur proche. En ce qui concerne les perspectives d'une croissance ultérieure des marchés financiers, la prudence reste toutefois de rigueur. Les problématiques liées aux considérables déséquilibres américains sont simplement "à nouveau reportées", en espérant qu'elles puissent trouver une solution viable à long terme.

"La Suisse attire toujours davantage les capitaux en quête de protection". Dans sa longue histoire caractérisée par l'indépendance et la paix, elle détient la primauté de la gestion des patrimoines.

Depuis le 1^{er} janvier 2007, l'accord connu sous le nom de Bâle II est finalement entré en vigueur avec pour objectif d'améliorer, sous l'aspect patrimonial, la capacité d'une industrie bancaire, toujours plus articulée, de faire face aux risques.

L'importante thématique a provoqué de multiples interventions, des prises de position et même des résistances. Des correctifs ont été apportés, certains introduits par les Etats et par conséquent limités à leur territoire. En outre, la vaste campagne d'information promue par les Autorités compétentes auprès des banques et des diverses catégories d'entrepreneurs et de professionnels a contribué à rassérer les esprits.

Les Institutions suisses compétentes ont géré la problématique avec la détermination et le pragmatisme qui les caractérise, recueillant généralement des jugements favorables, y compris le nôtre. Notre Banque se présente donc prête au rendez-vous, pouvant par ailleurs faire valoir le précieux soutien de la Maison Mère.

Quant à notre Sicav de droit luxembourgeois Popso(SUISSE) Investment Fund, qui s'enrichira bientôt de nouveaux compartiments, elle a enregistré une sensible augmentation des souscriptions.

La synergie avec la société en participation Sofipo Fiduciaire SA a trouvé une nouvelle impulsion. Il est particulièrement intéressant de noter le démarrage de l'activité de Sofipo Austria GmbH, dont le siège est situé à Vienne, où un personnel d'une expérience démontrée assiste la Clientèle de notre Groupe dans le déroulement des activités des entreprises en Europe de l'est, une des zones qui connaîtra probablement à l'avenir un développement majeur.

Pour compléter l'offre domestique de services et de financements aux petites et moyennes entreprises, nous avons conclu un accord de collaboration avec Fortis Lease Suisse, active dans le leasing industriel.

Un peu plus d'un an après sa constitution, "Life Benefit", notre fondation pour la gestion du troisième pilier, a récolté de nombreuses adhésions. Dans les prochains mois, il sera possible de souscrire à certains fonds d'investissement selon un profil de risque déterminé par le client, comme alternative au maintien traditionnel de la liquidité en compte, par ailleurs rémunéré par nous à des taux particulièrement favorables.

La vente de produits d'assurance s'est poursuivie en collaboration avec Generali (Suisse).

L'utilisation par notre Clientèle du canal électronique GoBanking, notamment de la part des entreprises, a connu un taux de développement important, dépassant nettement les volumes traités de manière traditionnelle.

Quant à la structure, l'articulation territoriale de la Banque est constituée, avec l'ouverture des agences de Biasca (TI) et de Pontresina (GR), de 18 unités, réparties dans cinq Cantons suisses (17) et dans la Principauté de Monaco (1). Avec 23 nouveaux engagements, le personnel compte aujourd'hui 268 membres. Au-delà des statistiques notre objectif reste celui d'être ce que nous sommes: une banque sérieuse, préparée, soucieuse de répondre aux besoins des privés, des familles et des entreprises.

Les résultats obtenus au cours de l'exercice 2006 mettent en évidence une croissance rassurante et harmonieuse, tant au niveau du bilan que du compte de résultat, avec des pourcentages bien souvent supérieurs et en tout cas alignés sur les moyennes du marché.

La collecte totale de la Clientèle se monte à CHF 4'962'795'610.- (+21%), dont CHF 3'772'651'168.- (+19%) sous forme indirecte constituée d'investissements fiduciaires et de titres déposés par la Clientèle en garde, en gestion et en administration. La collecte directe s'élève à CHF 1'190'144'442.- (+28%) et enregistre le développement de toutes ses composantes: dépôts sur les comptes courants CHF 716'840'898.- (+39%), dépôts à titre d'épargne et d'investissement CHF 336'437'544.- (+10%), obligations de caisse CHF 136'866'000.- (+30%), nonobstant d'importantes échéances arrivées à terme au cours de l'exercice et quasi entièrement renouvelées.

Les actifs de la Clientèle se montent à CHF 1'212'489'876.-. La croissance est forte,

tant en valeurs absolues qu'en pourcentage (+32%); la composante hypothécaire, équivalente à CHF 760'131'860.- (+32%), est essentiellement constituée d'immeubles d'habitation.

Une attention toute particulière a été constamment accordée à la qualité, à la diversification et au fractionnement du crédit.

Il s'agit de maintenir un équilibre stable entre la collecte directe et les actifs de la Clientèle, en veillant ainsi au soutien des économies locales.

Les effets des activités exposées au bilan et hors du bilan sur le compte de résultat sont, au regard de l'exercice de référence, positifs, en ligne et parfois supérieurs aux principales données prévisionnelles.

La marge sur les intérêts se chiffre à CHF 21'239'621.- (+26%). Grâce à la qualité du crédit, l'érosion des différentiels dans le secteur hypothécaire n'a pas entamé notre satisfaction.

Le résultat des opérations en commissions, principale source de profits de la Banque, s'élève à CHF 47'686'901.- (+8%), alors que celui des opérations de négociations, qui peuvent être quasi entièrement rapportées aux activités de change effectuées pour le compte de la Clientèle, se monte à CHF 6'577'803.-, en croissance de 27%.

Le total des profits nets dérivés des opérations bancaires ordinaires atteint le montant considérable de CHF 75'668'666.- (+13%).

La poursuite des lignes stratégiques de la Banque, axées sur la progressive expansion territoriale en Suisse et l'élargissement continu de la gamme de produits et de services de qualité offerts à la Clientèle, a requis de nouveaux investissements, répercutés par conséquent sur les coûts.

Les dépenses en personnel se montent à CHF 30'376'098.- (+14%). La formation a bénéficié de la plus grande attention en organisant des cours destinés à accroître les compétences du Personnel de direction et, plus généralement, à veiller à une mise à jour constante aux divers échelons. L'investissement dans ses propres Ressources Humaines représente un des facteurs les plus importants pour la poursuite d'ambitieux objectifs, notamment à moyen et long terme; la Banque en est pleinement consciente.

Les autres dépenses d'exploitation se sont élevées à CHF 19'037'601.- (+9%), bilan flatteur au regard du gain de productivité. Le total des coûts de l'exercice atteint donc CHF 49'413'699.- (+12%), chiffre inférieur au budget établi en son temps.

Le bénéfice brut équivaut à CHF 26'254'967.- (+14%). Net des amortissements, de réserves suffisantes et des impôts, le résultat d'exercice s'élève à CHF 10'107'194.- (+16%). Le compte de résultat concorde avec le développement harmonieux de toutes les rubriques.

Conformément à l'art. 22 des Statuts, le Conseil d'Administration propose à

l'Assemblée Générale d'affecter la totalité du bénéfice à la réserve générale, dans le but de poursuivre le renforcement de la structure patrimoniale de la Banque, en relation avec l'accroissement des dimensions et de l'opérationnalité de l'entreprise.

Nous remercions notre respectable Clientèle de sa confiance croissante et exprimons notre reconnaissance à l'égard de l'honorable Commission Fédérale des Banques pour son soutien compétent et constant. En outre, nous remercions Deloitte SA pour sa précieuse collaboration pour la Révision externe.

Notre Personnel a fait face à la masse accrue de travail, en premier lieu naturellement la Direction Générale, avec le plus grand zèle et une consciencieuse professionnalité. C'est la raison fondamentale qui justifie notre affirmation : l'entreprise est florissante lorsque tous poursuivent un objectif commun.

Nous clôturons un bilan qui a confirmé la satisfaction à laquelle nous sommes habitués. Une année peu facile nous attend, car certains économistes renommés, y compris suisses, déclarent que 2007 sera l'année d'un ralentissement probable. Nous espérons que cette prévision se révélera erronée; d'autre part, comprendre qu'il est impossible de tout prévoir est assurément une sage prévoyance.

Lugano, 22 janvier 2007

Le Conseil d'Administration



*Un coureur serre les dents et avance tout seul,
il s'éloigne sur la route qui rejoint le ciel, il touche même le ciel pendant un instant,
puis il se relaxe, se penche sur son guidon et plonge à pic dans la descente,
qui vire, ivre autour de la montagne.⁵*

5.
Marcello VENTURI,
Ho visto anch'io i girini!
(Moi aussi, j'ai vu les coureurs
du Tour d'Italie!),
dans "L'Unità",
16 mai 1955

COMPTE ANNUEL 2006

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006

ACTIFS

en CHF	Notes	2006	2005	Variation
Liquidités		26 176 069	21 485 451	4 690 618
Créances sur les banques		290 987 404	210 877 684	80 109 720
Créances sur la clientèle	3.1	452 358 016	343 271 962	109 086 054
Créances hypothécaires	3.1	760 131 860	574 580 019	185 551 841
Immobilisations financières	3.2	56 600 397	53 329 045	3 271 352
Participations	3.2, 3.4	411 500	408 362	3 138
Immobilisations corporelles	3.4	24 329 760	24 917 328	(587 568)
Comptes de régularisation		11 185 532	13 721 058	(2 535 526)
Autres actifs	3.16	7 184 584	7 917 917	(733 333)
Total des actifs		1 629 365 122	1 250 508 826	378 856 296
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés		93 278 650	73 018 448	20 260 202

PASSIFS

en CHF	Notes	2006	2005	Variation
Engagements résultant de papiers monétaires		127 000	26 000	101 000
Engagements envers les banques		251 022 913	150 707 036	100 315 877
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements		336 437 544	307 131 862	29 305 682
Autres engagements envers la clientèle		716 840 898	516 743 496	200 097 402
Obligations de caisse	3.7	136 866 000	105 068 000	31 798 000
Comptes de régularisation		10 863 644	11 093 827	(230 183)
Autres passifs	3.17	18 415 108	15 611 260	2 803 848
Correctifs de valeurs et provisions	3.8	37 275 225	32 717 750	4 557 475
Capital social	3.9, 3.10	50 000 000	50 000 000	-
Réserve légale générale	3.10	61 409 596	52 724 688	8 684 908
Bénéfice de l'exercice	3.10	10 107 194	8 684 907	1 422 287
Total des passifs		1 629 365 122	1 250 508 826	378 856 296
Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés		197 688 113	130 198 351	67 489 762

OPÉRATIONS HORS BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006

en CHF	Notes	2006	2005	Variation
Engagements conditionnels	4.1	101 946 684	79 464 999	22 481 685
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires		300 000	300 000	-
Engagements irrévocables	4.2	1 862 000	-	1 862 000
Instruments financiers dérivés	4.3	1 096 712 275	972 858 386	123 853 889
Valeurs de remplacement positives brutes		1 991 648	4 083 821	(2 092 173)
Valeurs de remplacement négatives brutes		3 015 011	5 741 485	(2 726 474)
Opérations fiduciaires	4.4	714 052 015	498 891 856	215 160 159

COMPTE DE RÉSULTAT AU 31 DÉCEMBRE 2006

COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2006

en CHF	Notes	2006	2005	Variation
Produit des intérêts et des escomptes		44 144 420	33 413 062	10 731 358
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières		919 666	578 796	340 870
Charges d'intérêts		(23 824 465)	(17 094 198)	(6 730 267)
Résultat des opérations d'intérêts		21 239 621	16 897 660	4 341 961
Revenus pour commissions :				
- sur opérations de crédit		464 365	385 744	78 621
- sur opérations de négociation de titres et d'investissement		48 928 571	45 114 648	3 813 923
- sur autres prestations de service		4 726 870	4 235 004	491 866
Charges de commissions		(6 432 905)	(5 669 766)	(763 139)
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		47 686 901	44 065 630	3 621 271
Résultat des opérations de négoce	5.1	6 577 803	5 159 893	1 417 910
Résultat des aliénations d'immobilisations financières		323 295	355 062	(31 767)
Produit des participations		18 630	10 000	8 630
Résultat d'immeubles		-	(1 703)	1 703
Autres produits ordinaires		285 790	578 122	(292 332)
Autres charges ordinaires		(463 374)	-	(463 374)
Résultat des autres produits ordinaires		164 341	941 481	(777 140)
Résultat net des opérations bancaires ordinaires		75 668 666	67 064 664	8 604 002
Charges de personnel	5.2	30 376 098	26 561 151	3 814 947
Autres charges d'exploitation	5.3	19 037 601	17 513 716	1 523 885
Charges d'exploitation		49 413 699	44 074 867	5 338 832
Bénéfice brut		26 254 967	22 989 797	3 265 170

COMPTE DE RÉSULTAT

BÉNÉFICE DE L'EXERCICE

en CHF	Notes	2006	2005	Variation
Amortissements sur l'actif immobilisé	3.4	(7 667 713)	(9 379 233)	1 711 520
Correctifs de valeurs, provisions et pertes		(5 398 828)	(2 200 000)	(3 198 828)
Produits extraordinaires	5.4	399 768	9 343	390 425
Impôts		(3 481 000)	(2 735 000)	(746 000)
Bénéfice de l'exercice		10 107 194	8 684 907	1 422 287

PROPOSITION D'UTILISATION DU BÉNÉFICE DU BILAN

en CHF	2006	2005	Variation
Bénéfice de l'exercice	10 107 194	8 684 907	1 422 287
Bénéfice reporté	-	-	-
Bénéfice disponible	10 107 194	8 684 907	1 422 287
Le Conseil d'Administration propose d'affecter le bénéfice du bilan au 31 décembre 2006, soit CHF 10 107 194, à la réserve légale générale	10 107 194	8 684 907	1 422 287
Bénéfice reporté	-	-	-

TABLEAU DE FINANCEMENT AU 31 DÉCEMBRE 2006

COMPTE DE FLUX DE FONDS DE L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2006

FLUX DE FONDS EN FONCTION DU RÉSULTAT DE L'EXERCICE (FINANCEMENT INTERNE)

en milliers de CHF	2006		2005	
	Source	Emploi	Source	Emploi
Résultat de l'exercice	10 107	-	8 685	-
Amortissements	7 668	-	9 379	-
Correctifs de valeurs et provisions	4 557	-	760	-
Comptes de régularisation actifs	2 536	-	-	4 888
Comptes de régularisation passifs	-	230	-	1 649
Autres actifs	733	-	8 717	-
Autres passifs	2 804	-	-	6 426
Total flux opérationnel	28 175		14 578	

FLUX DE FONDS RÉSULTANT DE CHANGEMENTS AU NIVEAU DES IMMOBILISATIONS

Participations	-	3	-	58
Établissements utilisés par la banque	37	79	-	2 942
Autres immobilisations corporelles	41	5 103	15	4 468
Immobilisations immatérielles	-	1 976	13	2 152
Total flux dans l'actif immobilisé		7 083		9 592

TABLEAU DE FINANCEMENT

FLUX DE FONDS DE L'ACTIVITÉ BANCAIRE

en milliers de CHF

	2006		2005	
	Source	Emploi	Source	Emploi
Report	28 175	7 083	14 578	9 592
Opérations à moyen et long terme (> 1 an)				
Engagements envers la clientèle – épargne	-	-	-	-
Autres engagements envers la clientèle	6 000	-	-	200
Obligations de caisse	27 009	-	43 987	-
Créances sur la clientèle	-	3 895	1 709	-
Créances hypothécaires	-	20 481	-	63 546
Immobilisations financières	-	36 006	350	-
Opérations à court terme				
Engagements résultant de papiers monétaires	101	-	-	175
Engagements envers les banques	100 317	-	-	81 687
Engagements envers la clientèle	194 097	-	127 680	-
Engagements envers la clientèle – épargne	29 306	-	53 939	-
Obligations de caisse	4 789	-	-	2 030
Créances sur les banques	-	80 110	32 247	-
Créances sur la clientèle	-	105 191	-	53 459
Créances hypothécaires	-	165 071	-	53 173
Immobilisations financières	32 734	-	-	9 461
Portefeuilles de titres destinés au négoce	-	-	-	-
Total flux de l'activité bancaire		16 401		3 819
Flux totaux	4 691		1 167	
Variation de la liquidité		4 691		1 167



*Il se penche péniblement pour desserrer les brides, puis soudain se précipite :
une jambe pliée à l'intérieur, l'autre tendue à l'extérieur :
il appréhende ainsi les courbes, tirant sur le guidon comme sur les rênes
d'un poulain rebelle. L'inertie l'amène à raser le précipice :
les freins grincent alors qu'il parvient à effleurer les barres.
Puis son âme s'enflamme au sortir d'un virage.⁶*

6.
Gianni BRERA,
Coppi e il diavolo
(Coppi et le diable),
1981

Détail de l'affiche
"Pena ciclista amposta"
Artiste: Donat

ANNEXE AU COMPTE ANNUEL 2006

1. EXPLICATIONS RELATIVES AUX SECTEURS D'ACTIVITÉ ET INDICATIONS SE RAPPORTANT AU PERSONNEL

La Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA, banque universelle constituée à Lugano le 3 mai 1995, intervient principalement dans le secteur des services de gestion de patrimoine, de négociation de valeurs mobilières et de courtage de crédits.

Son réseau compte actuellement, outre le siège principal, une agence et un guichet à Lugano, une succursale à St. Moritz avec trois agences à Poschiavo, Castasegna, Pontresina et un guichet à Celerina, une succursale à Bellinzona avec une agence à Biasca, une succursale à Chiasso avec une agence à Mendrisio ainsi que des succursales à Locarno, Coire, Saint-Gall, Bâle, Zurich et Monaco (Principauté).

Au terme de l'exercice, les effectifs globaux s'élèvent à 268 personnes (contre 245 en 2005).

La Banque ne recourt pas à des activités externalisées telles que définies dans la circulaire CFB 99/2 "Outsourcing".

2. PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT ET D'ÉVALUATION DES COMPTES ANNUELS

La tenue, l'établissement et l'évaluation des comptes sont conformes aux normes fixées par les directives de la Commission Fédérale des Banques, notamment celles qui figurent dans la DEC-CFB du 14 décembre 1994 (état au 21 décembre 2006).

INDICATION DES PRINCIPES COMPTABLES

CRÉANCES SUR LES BANQUES ET SUR LA CLIENTÈLE, CRÉANCES HYPOTHÉCAIRES

La tenue des comptes repose sur le principe de la valeur nominale.

Pour les risques potentiels sur la clientèle, il existe une correction de valeur par le biais de la constitution à cette fin d'un fonds dans la rubrique du passif "Correctifs de valeurs et provisions".

IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

Le portefeuille de titres de propriété de la Banque non détenus pour être négociés et non destinés à être conservés jusqu'à l'échéance (dans le cas de valeurs mobilières produisant des intérêts ou des dividendes) est évalué pour chaque titre individuellement, selon le principe de la valeur la plus basse entre celle d'acquisition et celle du marché.

PARTICIPATIONS

L'évaluation s'effectue sur la base du coût d'acquisition moins les amortissements économiquement nécessaires.

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations corporelles sont inscrites au bilan au prix d'achat, déduction faite des amortissements nécessaires du point de vue économique; ces amortissements sont appliqués selon la méthode linéaire et quantifiés en fonction de la durée estimée d'utilisation des objets.

	2006	2005
Immeubles de propriété	33.3 ans	40 ans
Restructuration des bureaux	5 ans	5 ans
Installations	10 ans	10 ans
Mobilier	8 ans	8 ans
Équipement de bureau	5 ans	5 ans
Véhicules	5 ans	5 ans
Matériel	3 ans	3 ans
Logiciels	3 ans	3 ans

COMPTES DE RÉGULARISATION

Les charges et intérêts courus, les commissions inhérentes à la gestion de fortune, les frais de personnel et les autres coûts/charges de l'exercice sont délimités temporellement.

IMPÔTS

La Banque enregistre une provision pour les impôts communaux, cantonaux et fédéraux, lesquels sont calculés en fonction du résultat de l'exercice conformément aux normes fiscales en vigueur.

ENGAGEMENTS VIS-À-VIS DES BANQUES ET DE LA CLIENTÈLE, OBLIGATIONS DE CAISSE

Les engagements envers les banques, la clientèle et liés aux obligations de caisse, sont estimés à leur valeur nominale.

CORRECTIFS DE VALEURS ET PROVISIONS

Pour tous les risques reconnaissables le jour de la clôture du bilan, des correctifs de valeurs et provisions sont effectués sur la base du principe de prudence. Les risques potentiels sont couverts par des correctifs de valeurs et provisions forfaitaires.

INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS

Les instruments financiers dérivés sont négociés pour le compte de la clientèle et pour la gestion structurelle du bilan de la Banque (hedging).

Les valeurs de remplacement positives et négatives des instruments financiers dérivés générés par la clientèle, ouvertes à la clôture des comptes, sont évaluées aux prix du marché – ou à prix coûtant si celui-ci est inconnu – et comptabilisées au bilan sous les rubriques "Autres actifs" ou "Autres passifs". Le résultat de l'évaluation apparaît dans le compte de résultat.

Les opérations de hedging sont en revanche évaluées sur la base des instruments couverts auxquelles celles-ci se réfèrent. Le résultat de la détermination des valeurs de remplacement est comptabilisé dans le compte de compensation (Autres actifs ou Autres passifs), sans effet sur le compte de résultat.

Lorsque les opérations de hedging font référence à des produits générateurs d'intérêts, ces derniers sont enregistrés dans "Résultat d'opérations sur intérêts".

CONVERSION DES VALEURS ÉTRANGÈRES

Les actifs et les passifs en valeurs étrangères sont convertis aux taux de change en vigueur le jour de la clôture du bilan.

Les opérations en valeurs étrangères exécutées au cours de l'année sont converties au taux de change en vigueur le jour de l'année (cours moyen).

Le résultat de l'évaluation est comptabilisé dans le compte de résultat, sous la rubrique "Résultat d'opérations de négociation".

Les contrats à terme (outright) et la partie à terme des swap sont convertis en utilisant les cours résiduels en vigueur le jour de la clôture du bilan. Le résultat de l'évaluation est comptabilisé dans la rubrique "Résultat d'opérations de négociation". Les taux de change de fin d'année utilisés pour les principales devises ont été les suivants: EUR 1.6079 (2005: 1.5547); USD 1.2205 (2005: 1.3180).

CONVERSION DES VALEURS ÉTRANGÈRES: SUCCURSALE DE MONACO

Les actifs, les passifs et les postes du compte de résultat sont convertis au change en vigueur le jour de la clôture des comptes. Les différences de change générées par cette conversion figurent donc au compte de résultat, dans les rubriques correspondantes (intérêts, commissions, etc.).

REPURCHASE AGREEMENTS (REPO)

Les titres que la Banque négocie dans le cadre d'opérations REPO ont pour principal objectif de soutenir les activités de financement. Ces opérations sont comptabilisées comme des dépôts avec mise en gage de titres. Les titres demeurent au bilan tandis que le financement figure au passif dans la rubrique "Engagements vis-à-vis de banques". Le résultat de ces opérations apparaît dans le "Résultat d'opérations sur intérêts".

IRS

Les produits et les charges liés à ces contrats sont comptabilisés dans le compte de résultat, sous "Résultat d'opérations sur intérêts".

Les valeurs de remplacement positives et négatives des opérations en cours sont déterminées semestriellement. L'écart généré est placé dans un compte de compensation sous la rubrique "Autres actifs" ou "Autres passifs".

MODIFICATION DES PRINCIPES COMPTABLES DE PRÉSENTATION

Par rapport à l'exercice clos au 31 décembre 2005, il n'y a pas eu de modification des principes comptables de présentation.

INTÉRÊTS MENACÉS

Les intérêts menacés sont traités conformément à la loi. Les intérêts échus et non encaissés sous 90 jours ne sont pas enregistrés sur le compte de résultat mais différés sous la rubrique "Correctifs de valeur et provisions".

GESTION DES RISQUES

La gestion des risques fait partie intégrante de la politique interne de la Banque.

Celle-ci vise à préserver les moyens propres de la Banque, à favoriser la rentabilité et à augmenter la valeur de l'entreprise.

La Banque s'attache à diffuser, à tous les niveaux de l'organisation, une culture d'entreprise très concernée par la thématique des risques.

La stratégie, les objectifs et les règlements internes de la Banque, parallèlement aux règlements d'ordre juridique et déontologique qui régissent l'activité bancaire en Suisse, forment la base de la politique en la matière.

L'identification des risques et leur intégration dans les systèmes de gestion, de contrôle et de reporting sont placés sous la responsabilité de la Direction Générale, qui se charge d'informer le Conseil d'Administration.

Dans le cadre de la supervision et de l'application de la politique de risque financier de la Banque, le Comité Assets and Liabilities Management (A.L.CO.) (Comité de gestion actif-passif) a été créé.

TYPES DE RISQUE CARACTÉRISTIQUES DE L'ACTIVITÉ DE LA BANQUE

Les risques sont divisés en risques de crédit, de marché, de liquidités et de refinancement, d'exploitation, légaux, de réputation et de compliance.

RISQUES DE CRÉDIT

Risque de subir des pertes en raison de l'insolvabilité d'un agent de contrepartie.

En cas de défaillance, une banque encourt généralement une perte équivalente au montant dû par le débiteur, après recouvrement résultant de la liquidation des éventuelles couvertures fournies.

L'exposition de la Banque est liée essentiellement à l'activité de crédit réalisée avec la clientèle.

La Banque accorde le plus souvent des crédits hypothécaires, des crédits lombards et des crédits commerciaux.

Dans le cadre des crédits garantis, des marges prudentes sont fixées. Pour les crédits lombards, celles-ci sont établies en fonction de la typologie et de la valeur du marché des actifs gagés, tandis que pour les crédits hypothécaires, la marge est fixée en fonction de la valeur vénale de l'immeuble, fixée au moyen d'une expertise appropriée (interne ou externe) ou de la valeur de rendement.

Dans le cadre des crédits commerciaux, l'analyse dépend de facteurs qualitatifs, quantitatifs et de développement. Les résultats de cette analyse se reflètent donc sur le maintien de l'exposition et sur les conditions convenues au départ.

Le risque est évalué selon une méthode qui prévoit une classification de la clientèle en différentes catégories de risque (risque de défaillance ou probabilité d'insolvabilité) ainsi que la détermination de taux de recouvrement des couvertures constituées. Dans ce cadre, une unité indépendante de l'instance préposée à l'acquisition et à la vente effectue des contrôles périodiques dans le but de découvrir d'éventuels signaux de dégradation du fonds de crédit en anticipant des situations susceptibles de se conclure par une défaillance. Les vérifications sont axées sur le contrôle du respect ponctuel des termes contractuels du crédit, en particulier sur sa bonne utilisation, et sur le service ponctuel de la dette. Au terme de cette analyse, les provisions nécessaires du point de vue économique sont déterminées.

RISQUES DU MARCHÉ

Risque de subir des pertes de valeur dues à des baisses d'activité et/ou à des augmentations de passivité résultant de la mauvaise évolution des marchés financiers et pouvant donc être rapportées aux risques de "taux", de "change" et de "prix".

RISQUES DE TAUX

L'exposition de la Banque est principalement ramenée en premier lieu à la non-concordance temporelle entre les opérations de récolte et celles d'utilisation des fonds.

Pour couvrir des expositions importantes à moyen et long terme, on procède à des opérations de Interest Rate Swap (swap de taux) (micro et macro Hedge) avec la Maison Mère.

RISQUES DE CHANGE

L'exposition de la Banque est limitée puisque l'opérativité dépend des exigences de la clientèle.

Afin de minimiser les risques résiduels, des plafonds prudents d'exposition maximale sont fixés. Les positions non équilibrées individuellement sont donc gérées quotidiennement par la trésorerie.

RISQUES DE LIQUIDITÉ ET DE REFINANCEMENT

Le niveau de liquidités est surveillé conformément aux modalités prévues par les dispositions légales applicables. Le refinancement de la Banque provient de fonds propres, des avoirs déposés à la Banque par les clients, de dépôts d'autres intermédiaires financiers et de la Maison Mère.

Afin de minimiser les coûts de refinancement, on effectue en outre des opérations de REPO avec d'autres agents de contrepartie bancaires.

RISQUES D'EXPLOITATION

Risque de pertes directes et indirectes résultant d'échecs ou d'inadéquation des processus internes, pouvant être imputées soit aux ressources humaines, soit aux systèmes technologiques, soit à des événements extérieurs.

L'exposition au risque est minimisée grâce à l'introduction d'un système de contrôle de gestion et à la création de bureaux chargés de vérifier l'application des législations et procédures applicables.

Afin de garantir la sécurité informatique, la Banque a constitué un réseau de contrôle en profitant de l'expérience de sociétés externes spécialisées.

RISQUES LÉGAUX

Risque de pertes liées à d'éventuelles procédures légales.

Dans un but de prévention des risques, la Banque réglemente ses propres activités, en particulier celles susceptibles d'impact avec l'extérieur; dans le respect des normes légales et déontologiques en vigueur dans le milieu bancaire et en garantissant la compréhension et la transparence des dispositions opérationnelles et contractuelles pour sa clientèle.

La fonction de service juridique est assurée par un bureau de la Banque qui peut prendre conseil auprès de bureaux externes spécialisés dans des cadres ou des zones géographiques déterminés.

RISQUES DE RÉPUTATION ET DE CONFORMITÉ

La Banque limite son exposition en investissant d'une part dans la formation et la sensibilisation du Personnel en contact direct avec la clientèle (devoir de diligence, de confidentialité et de prévention en matière de recyclage de capitaux) et d'autre part dans la surveillance de la bonne application de la politique d'investissement.

En ce qui concerne la conformité, une activité destinée à assurer le respect de la réglementation en vigueur, la Banque dispose d'un système de contrôle fondé sur des procédures internes de vérification.

Cette fonction est confiée à un bureau de la Banque, sans préjuger des compétences réservées au Conseil d'Administration et à la Direction Générale.

POLITIQUE DE LA BANQUE EN MATIÈRE D'UTILISATION D'INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS

Les positions adoptées en matière d'instruments dérivés sont en grande partie conservées pour le compte de clients. Pour la gestion structurelle du bilan, la Banque a recours à des opérations de couverture du risque de taux d'intérêt par l'intermédiaire de l'“Interest Rate Swap” (swap de taux).

PRINCIPES DE RELEVÉ DES OPÉRATIONS

Les opérations effectuées par la Banque sont enregistrées en vertu du principe de tenue de la comptabilité d'après la date de valeur. Les opérations au comptant qui, à la clôture, n'avaient pas encore été réglées, sont intégrées dans les contrats à terme.



*Tout comme le Tour, le Giro est une longue et rude épreuve,
où il n'y a pas d'inspiration qui ne soit patience et travail.*

*Toutefois les héros, au-delà de la victoire finale, doivent avoir et ont une journée
qui les rend dignes de cette solitude dans laquelle le vainqueur ou le perdant,
confronté à lui-même, revêt la légèreté ou le poids de sa grandeur.⁷*

7.
Alfonso GATTO,
Questo Giro ha il cuore in alto
(Ce Giro a un grand cœur),
dans "Le Journal du Matin",
16 mai 1959

3. INFORMATIONS SE RAPPORTANT AU BILAN

3.1. APERÇU DES COUVERTURES DES PRÊTS ET DES OPÉRATIONS HORS BILAN

en CHF	Nature des couvertures			Total
	Garanties hypothécaires	Autres couvertures	En blanc	
Crédits				
Créances sur la clientèle	50 138 429	302 831 809	99 387 778	452 358 016
Créances hypothécaires				
Immeubles d'habitation	693 719 414	-	-	693 719 414
Immeubles commerciaux	19 923 700	-	-	19 923 700
Autres	46 488 746	-	-	46 488 746
Exercice de référence	810 270 289	302 831 809	99 387 778	1 212 489 876
Exercice précédent	620 352 510	214 754 393	82 745 078	917 851 981
Hors bilan				
Engagements conditionnels	-	89 096 521	12 850 063	101 946 584
Engagements de paiement et de versement supplémentaire	-	-	300 000	300 000
Engagements irrévocables	-	1 862 000	-	1 862 000
Exercice de référence	-	90 958 521	13 150 063	104 108 584
Exercice précédent	-	75 798 469	3 966 530	79 764 999

CRÉDITS MENACÉS

en CHF	Montant brut	Estimation valeur de réalisation des garanties	Montant net	Provision spécifique
Exercice de référence	4 792 298	985 000	3 807 298	4 026 992
Exercice précédent	4 556 615	769 643	3 786 972	3 736 061

3.2. RÉPARTITION DES INVESTISSEMENTS FINANCIERS ET DES PARTICIPATIONS

Immobilisations financières

en CHF	2006	2005	Variation
Titres de créance, évalués selon la valeur la plus basse	43 914 719	47 436 302	(3 521 583)
valeur d'acquisition	44 356 942	47 672 995	(3 316 053)
valeur de marché	44 162 992	47 675 558	(3 512 566)
dont obligations ou obligations de caisse propres	-	-	-
Titres de participation	7 676 678	5 892 743	1 783 935
valeur de marché	8 673 317	6 498 871	2 174 446
dont participations qualifiées	-	-	-
Obligations de caisse (valeur d'acquisition)	5 009 000	-	5 009 000
Total des immobilisations financières	56 600 397	53 329 045	3 271 352
Dont titres admis en pension selon les prescriptions en matière de liquidité	27 039 060	7 469 500	19 569 560

Participations

en CHF	2006	2005	Variation
Sans valeur de marché	411 500	408 362	3 138

3.3. RAISON SOCIALE, SIÈGE, ACTIVITÉ, CAPITAL SOCIAL ET TAUX DE PARTICIPATIONS
(PART AU CAPITAL ET AUX VOIX ET LIENS CONTRACTUELS ÉVENTUELS)
DES PARTICIPATIONS ESSENTIELLES

Raison sociale	Siège	Activité	Capital social	Taux de participations
SOFIPO Fiduciaire SA	Lugano	Services fiduciaires	2 000 000	30 %

Le capital social a été libéré à hauteur de 50%.

Conformément aux dispositions de l'art. 23a OB, il ne subsiste pas d'obligation d'établissement des comptes du groupe au 31 décembre 2006.

3.4. PRÉSENTATION DE L'ACTIF IMMOBILISÉ

en CHF	Valeur d'acquisition	Amortis- sements cumulés	Valeur comptable 2005	Reclassifi- cation	Investis- sements	Désinvestis- sements	Amortis- sements	Valeur comptable 2006
Participations								
minoritaires	1 008 362	(600 000)	408 362	-	3 138	-	-	411 500
majoritaires	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	1 008 362	(600 000)	408 362	-	3 138	-	-	411 500
Immobilisations corporelles								
Im. à l'usage de la Banque	21 289 103	(7 399 242)	13 889 861	(13 889 861)	-	-	-	-
Im. à l'usage de la Banque dès le 01.01.06	-	-	-	13 889 861	78 782	(37 287)	(443 315)	13 488 041
Autres im. corporelles	39 738 014	(30 737 767)	9 000 247	-	5 103 419	(40 727)	(4 499 991)	9 562 948
Im. imma- térielles	19 216 177	(17 188 957)	2 027 220	-	1 975 958	-	(2 724 407)	1 278 771
Total	80 243 294	(55 325 966)	24 917 328	-	7 158 159	(78 014)	(7 667 713)	24 329 760
Valeur d'assurance								
Immeubles à l'usage de la Banque			11 800 000					11 800 000
Autres immobilisations corporelles			16 605 000					18 535 000

3.5. MONTANT TOTAL DES ACTIFS MIS EN GAGE OU CÉDÉS EN GARANTIE DE PROPRES ENGAGEMENTS AINSI QUE DES ACTIFS QUI FONT L'OBJET D'UNE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ (VALEUR COMPTABLE)

en CHF	2006	2005
Dépôts en garantie pour "Engpassfinanzierung"	3 482 400	3 491 500
Dépôts de garantie auprès des institutions communes des Banques	3 954 000	3 978 000
Titres de crédit (immobilisations financières) placés en garantie pour opérations REPO	19 602 660	-
Partie qui s'est vu accorder le droit de procéder à une aliénation ou une mise en gage, sans restriction aucune	-	-
Total	27 039 060	7 469 500

La ligne de crédit pour "Engpassfinanzierung" a remplacé celle qui existait pour le crédit Lombard à la BNS, conformément à la directive établie par cette dernière, et est soutenue par le dépôt de titres en garantie constitué à la SIS Segaintersettle AG en sa faveur.

Il est précisé qu'au 31.12.2006 la ligne de crédit n'était pas utilisée (2005: CHF 0.-).

3.6. ENGAGEMENTS VIS-À-VIS D'ÉTABLISSEMENTS DE PRÉVOYANCE

en CHF

31.12.2006

31.12.2005

Engagements vis-à-vis de l'organisme de prévoyance

-

-

La Banque est titulaire de deux plans de prévoyance; le premier, à caractère "Général", prend en charge l'ensemble du personnel (dont la Direction), tandis que le second concerne uniquement les Membres de Direction.

Ces deux plans de prévoyance connaissent un record de cotisations.

Plan Général

Indications

2006

Cercle d'assurés/droits

Tous les employés (y compris les Membres de Direction) percevant un salaire annuel AVS supérieur au plafond maximal de la rente simple de vieillesse AVS. Les bonifications de vieillesse annuelles vont de 6% à 13% du salaire assuré et varient en fonction du sexe et de la catégorie d'âge.

Le montant de la rente de vieillesse dépend du capital vieillesse disponible à l'âge de la retraite et du taux de transformation du capital en rente, selon les tarifs en vigueur en matière d'assurances collectives. Ce plan prévoit également un capital en cas de décès, des rentes en cas d'invalidité, de veuvage, pour les orphelins et les enfants de retraités.

Le plan est financé à hauteur de 40% par le salarié, tandis que la Banque verse les 60% restants.

Réserves de cotisations existantes

Il n'existe aucune réserve de cotisations de la part de l'employeur.

Engagements résultant de la cessation de rapports de travail, lorsqu'il n'existe pas de provision spécifique

Il n'existe aucune obligation particulière, à l'exception de ce qui touche aux "Prestations de libre passage".

Valeur actuelle des futures réductions des cotisations existantes sur les fonds libres

Il n'existe pas de fonds libres.

Plan Membres de Direction

Indications

2006

Cercle d'assurés/droits

Tous les Membres de Direction, au terme d'une période d'attente de 24 mois et pas avant le 40^{ème} anniversaire. Le montant de la rente de vieillesse dépend du capital vieillesse disponible à l'âge de la retraite et du taux de transformation du capital en rente, en fonction des tarifs en vigueur en matière d'assurances collectives. Ce plan prévoit également un capital en cas de décès, des rentes en cas d'invalidité, de veuvage et pour les enfants de retraités. Le financement de ce plan est assuré en totalité par la Banque.

Réserves de cotisations existantes

Il n'existe aucune réserve de cotisations de la part de l'employeur.

Engagements résultant de la cessation de rapports de travail, lorsqu'il n'existe pas de provision spécifique

Il n'existe aucune obligation particulière, à l'exception de ce qui touche aux "Prestations de libre passage".

Valeur actuelle des futures réductions des cotisations existantes sur les fonds libres

Il n'existe pas de fonds libres.

3.7. EMPRUNTS OBLIGATAIRES EN COURS

Le jour de la clôture du bilan, il ne restait aucun emprunt par obligations.

Les obligations de caisse suivantes étaient en revanche en circulation.

en milliers de CHF

Taux	Echéance									Total
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014		
1.125 %	1 621									1 621
1.250 %	105									105
1.375 %	2 669	1 115								3 784
1.500 %	7 174	10								7 184
1.625 %	955	5 927	591	10						7 483
1.750 %	4 579	25 357	4 815	652						35 403
1.875 %	2 310	662	693	2 282	38					5 985
2.000 %	60	3 765	1 305	3 634						8 764
2.125 %		1 000	1 372	4 651	363	33				7 419
2.250 %		11 030	2 263	1 150	550	120	336			15 449
2.375 %		1 263	14 301	30	490	320				16 404
2.500 %	510	310	3 251	2 281	242	210	275			7 079
2.625 %			100	612	10 698	40	209	10		11 669
2.750 %			90		462	285	40	4		881
2.875 %					428	132	57	65		682
3.000 %	165		20	150	210	784	1 048	350		2 727
3.125 %	73					300				373
3.250 %	242	51	7							300
3.375 %		50	50							100
3.500 %			83	55						138
3.750 %	10									10
4.000 %	70	2 684	17							2 771
4.250 %	20	505	10							535
Total	20 563	53 729	28 968	15 507	13 481	2 224	1 965	429		136 866

3.8. CORRECTIFS DE VALEURS ET PROVISIONS

en CHF

	Etat à la fin de l'exercice précédent	Utilisation conforme à leur but	Modification de l'affectation	Récupération des intérêts menacés	Nouvelle constitution à la charge du compte de résultat	Dissolution au profit du compte de résultat	Etat à la fin de l'exercice de référence
Correctifs de valeurs et provisions pour risques de défaillance (risques de recouvrement et risques-pays)	9 633 792	(651 227)	-	260 892	2 515 364	(398 828)	11 359 993
Autres provisions	23 083 958	-	-	-	2 831 274	-	25 915 232
Total des correctifs de valeurs et provisions	32 717 750	(651 227)	-	260 892	5 346 638	(398 828)	37 275 225

3.9. CAPITAL SOCIAL

en CHF

	Valeur nominale totale	Nombre de titres	Capital donnant droit au dividende
Capital social	50 000 000	500 000	50 000 000

Le capital social n'a pas changé par rapport au 31 décembre 2005.

La Banca Popolare di Sondrio Scpa, Sondrio (Italie) détient le 100% du capital actions et des droits de vote de la Banque.

La Banca Popolare di Sondrio Scpa, Sondrio (Italie), est une Société Coopérative par Actions. En tant que telle, celle-ci est soumise à une réglementation particulière du profil de son actionariat. Sur la base des dispositions législatives, aucun actionnaire ne peut détenir plus de 0.5% du capital social; pour l'inscription au livre des actionnaires, il existe la clause de consentement. En assemblée, chaque actionnaire possède une voix, indépendamment de la participation détenue. Ses titres sont cotés sur le Marché Expandi de la Bourse des valeurs de Milan.

La situation est inchangée par rapport à celle constatée au 31 décembre 2005.

3.10. JUSTIFICATION DES CAPITAUX PROPRES

en CHF	2006	2005
Total des capitaux propres au début de l'exercice		
Capital social libéré	50 000 000	50 000 000
Réserve légale générale	52 724 688	45 055 155
Bénéfice au bilan	8 684 907	7 669 533
Total	111 409 595	102 724 688
Attribution à la réserve légale générale	(8 684 907)	(7 669 533)
Dividende et autres attributions prélevées sur le bénéfice de l'année précédente	8 684 907	7 669 533
Bénéfice de l'exercice de référence	10 107 194	8 684 907
Total des capitaux propres	121 516 789	111 409 595
dont:		
Capital social	50 000 000	50 000 000
Réserve légale générale	61 409 595	52 724 688
Bénéfice au bilan	10 107 194	8 684 907
Total	121 516 789	111 409 595

3.11. STRUCTURE DES ÉCHÉANCES DE L'ACTIF CIRCULANT, DES IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES ET DES FONDS ÉTRANGERS

en CHF	Echéance du capital							Total
	À vue	Dénonçable	Dans les 3 mois	Entre 3 et 12 mois	Entre 12 mois et 5 ans	Dans plus de 5 ans	Immobilisé	
Actif circulant								
Liquidités	26 176 069	-	-	-	-	-	-	26 176 069
Créances sur les banques	107 208 291	-	183 779 113	-	-	-	-	290 987 404
Créances sur la clientèle	115 832 606	-	241 571 924	58 561 486	35 342 000	1 050 000	-	452 358 016
Créances hypothécaires	6 016 354	236 169 040	32 649 000	96 821 620	331 887 075	56 588 771	-	760 131 860
Immobilisations financières	7 676 698	-	3 000 000	9 918 001	32 960 698	3 045 000	-	56 600 397
Exercice de référence	262 910 018	236 169 040	461 000 037	165 301 107	400 189 773	60 683 771	-	1 586 253 746
Exercice précédent	176 676 523	181 018 597	280 298 886	165 057 847	370 510 825	29 981 483	-	1 203 544 161
Fonds étrangers								
Engagements résultant de papiers monétaires	127 000	-	-	-	-	-	-	127 000
Engagements envers les banques	1 151 827	-	239 871 086	10 000 000	-	-	-	251 022 913
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	336 437 544	-	-	-	-	-	-	336 437 544
Autres engagements envers la clientèle	498 491 782	-	196 235 652	15 913 464	6 200 000	-	-	716 840 898
Obligations de caisse	-	1 112 000	1 459 000	17 992 000	111 685 000	4 618 000	-	136 866 000
Exercice de référence	836 208 153	1 112 000	437 565 738	43 905 464	117 885 000	4 618 000	-	1 441 294 355
Exercice précédent	737 509 000	88 164 439	137 211 583	27 297 372	85 654 000	3 840 000	-	1 079 676 394

3.12. CRÉANCES ET ENGAGEMENTS ENVERS DES SOCIÉTÉS LIÉES ET CRÉDITS AUX ORGANES

en CHF	2006	2005	Variation
Les crédits aux organes	3 695 456	3 707 483	(12 027)

Les crédits aux organes sont des crédits hypothécaires ou lombards accordés conformément aux paramètres d'anticipation habituels. Les crédits et les engagements indiqués au bas du bilan dérivent exclusivement d'opérations interbancaires avec la Maison Mère. Les conditions d'exécution de ces transactions sont identiques à celles du marché.

3.13. RÉPARTITION DU BILAN ENTRE LA SUISSE ET L'ÉTRANGER

en milliers de CHF	2006		2005	
	Suisse	Étranger	Suisse	Étranger
Actifs				
Liquidités	24 073	2 103	20 993	493
Créances sur les banques	137 367	153 620	91 391	119 487
Créances sur la clientèle	271 579	180 779	176 122	167 150
Créances hypothécaires	760 132	-	574 580	-
Immobilisations financières	8 329	48 271	3 320	50 009
Participations	412	-	408	-
Immobilisations corporelles	23 507	823	24 255	662
Comptes de régularisation	11 007	178	13 598	123
Autres actifs	6 956	229	7 824	94
Total des actifs	1 243 362	386 003	912 491	338 018
Passifs				
Engagements résultant de papiers monétaires	127	-	26	-
Engagements envers les banques	24 834	226 189	18 217	132 490
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placement	226 211	110 226	215 839	91 293
Autres engagements envers la clientèle	433 947	282 894	265 961	250 783
Obligations de caisse	136 866	-	105 068	-
Comptes de régularisation	10 057	807	10 488	606
Autres passifs	18 098	317	15 261	350
Correctifs de valeurs et provisions	37 236	39	32 599	118
Capital social	50 000	-	50 000	-
Réserve légale générale	61 410	-	52 725	-
Bénéfice de l'exercice	10 107	-	8 685	-
Total des passifs	1 008 893	620 472	774 869	475 640

3.14. RÉPARTITION DU TOTAL DES ACTIFS PAR PAYS OU GROUPES DE PAYS

en milliers de CHF	2006		2005	
	Total	Part en %	Total	Part en %
Suisse	1 236 638	76	912 490	73
Pays OCDE	376 764	23	318 372	25
Autres pays	15 963	1	19 647	2
Total des actifs	1 629 365	100	1 250 509	100

3.15. BILAN PAR MONNAIES

en milliers de CHF

Actifs	CHF	EUR	USD	Divers	Total
Liquidités	15 897	9 563	563	153	26 176
Créances sur les banques	8 455	234 726	24 228	23 578	290 987
Créances sur la clientèle	232 647	165 486	50 009	4 216	452 358
Créances hypothécaires	760 000	131	-	-	760 131
Immobilisations financières	34 147	19 772	1 869	812	56 600
Participations	412	-	-	-	412
Immobilisations corporelles	23 526	804	-	-	24 330
Comptes de régularisation	9 581	1 381	214	10	11 186
Autres actifs	4 601	1 325	760	499	7 185
Total actif au bilan	1 089 266	433 188	77 643	29 268	1 629 365
Demandes de livraison dérivant d'opérations au comptant, à terme et en options sur devises	40 129	484 386	189 136	43 561	757 212
Total des actifs	1 129 395	917 574	266 779	72 829	2 386 577
Passifs					
Engagements résultant de papiers monétaires	127	-	-	-	127
Engagements envers les banques	73 072	135 211	42 736	4	251 023
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placement	267 005	69 387	3	43	336 438
Autres engagements envers la clientèle	359 040	280 557	57 710	19 534	716 841
Obligations de caisse	136 866	-	-	-	136 866
Comptes de régularisation	8 776	1 750	257	81	10 864
Autres passifs	13 825	4 240	237	112	18 414
Correctifs de valeurs et provisions	37 236	39	-	-	37 275
Capital social	50 000	-	-	-	50 000
Réserve légale générale	61 410	-	-	-	61 410
Bénéfice de l'exercice	10 107	-	-	-	10 107
Total passif au bilan	1 017 464	491 184	100 943	19 774	1 629 365
Engagements dérivant d'opérations au comptant, à terme et en options sur devises	130 298	420 187	162 958	49 411	762 854
Total des passifs	1 147 762	911 371	263 901	69 185	2 392 219
Position nette par devise	(18 367)	6 203	2 878	3 644	(5 642)

3.16. COMPOSITION DES AUTRES ACTIFS

en CHF	2006	2005	Variation
Impôts prévisionnels et TVA à récupérer	1 922 673	1 490 684	431 989
Valeur de remplacement positives des instruments financiers dérivés	2 169 279	4 160 762	(1 991 483)
Compte de compensation	1 837 215	2 131 624	(294 409)
Autres	1 255 417	134 847	1 120 570
Total	7 184 584	7 917 917	(733 333)

3.17. COMPOSITION DES AUTRES PASSIFS

en CHF	2006	2005	Variation
Administration fédérale des cotisations	7 081 192	3 447 793	3 633 399
Valeurs de remplacement négatives des instruments financiers dérivés	3 192 642	5 774 718	(2 582 076)
Fournisseurs	5 208 873	3 968 577	1 240 296
Autres	2 932 401	2 420 172	512 229
Total	18 415 108	15 611 260	2 803 848

4. INFORMATIONS SE RAPPORTANT AUX OPÉRATIONS HORS BILAN

4.1. ENGAGEMENTS CONDITIONNELS

en CHF	2006	2005
Garanties prêtées et instruments analogues	92 347 244	78 563 919
Crédits documentaires	9 599 440	901 080
Total des engagements conditionnels	101 946 684	79 464 999

4.2 ENGAGEMENTS IRRÉVOCABLES

en CHF	2006	2005
Garanties de dépôt	1 862 000	-
Total engagements irrévocables	1 862 000	-

4.3. INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS OUVERTS À LA FIN DE L'ANNÉE

en CHF	Valeur de remplacement positive	Valeur de remplacement négative	Montants du sous-jacent
Hedging			
Instruments de taux			
Swap (OTC) – IRS	-	1 837 215	346 161 250
Négociation			
Devises			
Contrats à terme (OTC) - Swap	1 965 903	1 152 051	338 612 952
Options (OTC)	25 745	25 745	1 577 000
Autres			
Contrats à terme (OTC)	-	-	410 361 073
Total de l'exercice de référence	1 991 648	3 015 011	1 096 712 275
Total exercice précédent	4 083 821	5 741 485	972 858 386

Sous la rubrique "Divers", sont reportées les transactions conclues avant le 31 décembre 2006, mais à régulariser en 2007, conformément au principe de tenue de la comptabilité selon la date de valeur.

4.4. OPÉRATIONS FIDUCIAIRES

en CHF	2006	2005	Variation
Investissements fiduciaires envers des banques tierces	519 226 666	402 281 661	116 945 005
Investissements fiduciaires envers des banques du groupe	194 825 349	96 610 195	98 215 154
Total	714 052 015	498 891 856	215 160 159

4.5 AVOIRS ADMINISTRÉS

en milliers de CHF	2006	2005	Variation
Genre d'avoirs administrés			
Avoirs détenus par des instruments de placement collectif sous gestion propre	860.6	706.6	154.0
Avoirs sous mandat de gestion	1 460.6	1 307.1	153.5
Autres avoirs administrés	3 502.2	2 799.3	702.9
Total avoirs administrés (dont avoirs considérés en double)	5 823.4	4 813.0	1 010.4
dont considérés en double	581.8	499.1	82.7
Apports / (Retraits) nets (dont avoirs considérés en double)	812.0	598.1	213.9

La donnée "Autres avoirs administrés" se rapporte au montant total des avoirs déposés par la Clientèle, pour lesquels la Banque effectue en plus des services de nature administrative. Les avoirs patrimoniaux en simple garde ne sont pas concernés.

La Banque calcule les apports / (retraits) nets de la Clientèle sans inclure les intérêts échus, le différentiel de change, les variations de cours, les commissions et les frais dus.

5. INFORMATIONS SE RAPPORTANT AU COMPTE DE RÉSULTAT

5.1. RÉPARTITION DES RÉSULTATS DES OPÉRATIONS DE NÉGOCE

en CHF	2006	2005	Variation
Opérations en devises et monnaies étrangères	6 593 303	5 174 397	1 418 906
Négociation de titres	(15 500)	(14 504)	(996)
Total	6 577 803	5 159 893	1 417 910

5.2. RÉPARTITION DE LA RUBRIQUE CHARGES DE PERSONNEL

en CHF	2006	2005	Variation
Salaires	24 648 651	21 669 931	2 978 720
Prestations sociales	4 413 147	3 744 798	668 349
Autres charges	1 314 300	1 146 422	167 878
Total	30 376 098	26 561 151	3 814 947

5.3. RÉPARTITION DE LA RUBRIQUE AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION

en CHF	2006	2005	Variation
Coût des locaux	5 501 511	5 122 960	378 551
Coûts de l'informatique, des machines, du mobilier, des véhicules et autres installations	4 043 063	4 158 707	(115 644)
Autres coûts	9 493 027	8 232 049	1 260 978
Total	19 037 601	17 513 716	1 523 885

5.4 PRODUIT ET CHARGES EXTRAORDINAIRES

Les produits extraordinaires résultent, en mesure de CHF 398'828.-, de la dissolution de correctifs de valeurs et provisions sur créances de la Clientèle non plus économiquement nécessaires.

5.5 PRODUITS ET CHARGES DE L'ACTIVITÉ BANCAIRE ORDINAIRE ENTRE LA SUISSE ET L'ÉTRANGER

en CHF	2006		Total
	Suisse	Étranger*	
Résultat d'opérations sur intérêts	20 396 369	843 252	21 239 621
Résultat d'opérations en commande et de prestations de service	45 429 683	2 257 218	47 686 901
Résultat d'opérations de négociation	6 482 405	95 398	6 577 803
Résultat d'autres produits ordinaires	164 341	-	164 341
Profits nets d'opérations bancaires ordinaires	72 472 798	3 195 868	75 668 666
Frais d'exercice	45 721 389	3 692 310	49 413 699
Bénéfice brut	26 751 409	(496 442)	26 254 967

* Les données "Étranger" font référence à la succursale de la Principauté de Monaco.

RAPPORT DU BUREAU DE RÉVISION

Deloitte.

Deloitte SA
Via Ferruccio Pelli 1
Casella postale 5520
CH-6901 Lugano
Tel: +41 (0)91 913 74 00
Fax: +41 (0)91 913 74 99
www.deloitte.ch

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

A l'Assemblée Générale des actionnaires de
Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA, Lugano

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (pages 21 à 51) de Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2006.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Normes d'audit suisses ainsi que selon les International Standards on Auditing (ISA). Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Deloitte SA



Stephan Schmidli



Herbert Ott
Réviseur responsable

Lugano, le 25 janvier 2007

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

NOS PRODUITS ET SERVICES

COMPTES COURANTS

COMPTES ET LIVRETS DE DÉPÔT
ET D'INVESTISSEMENT

COMPTES À TERME ET FIDUCIAIRES

OBLIGATIONS DE CAISSE

CHANGE

FLUX PAIEMENTS

CONSULTATION EN INVESTISSEMENTS

GESTION DE PATRIMOINE

TITRES EN GARDE

OPÉRATIONS SUR DEVICES

MÉTAUX PRÉCIEUX

TRÉSORERIE

CRÉDITS COMMERCIAUX

CRÉDITS ET ENCAISSEMENTS DOCUMENTAIRES

CRÉDITS HYPOTHÉCAIRES

CRÉDITS LOMBARD

GARANTIES ET CAUTIONS

FONDS D'INVESTISSEMENT
POPSO(SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV

PRODUITS D'ASSURANCE
GENERALI (SCHWEIZ)

ACTIVITÉS FIDUCIAIRES EN COLLABORATION
AVEC SOFIPO FIDUCIAIRE SA

PERSONAL BENEFIT

LIFE BENEFIT (3^{IÈME} PILIER)

GO BANKING

GUICHET VIRTUEL
FREE CALL 00 800 800 767 76

PRÉFACE

Une connaissance générale des divers domaines du savoir nous permet de parler du sport et de sa valeur sociale. En fait, le sport est l'occasion d'entretenir des relations plus humaines en participant à des événements sociaux où la valeur suprême est l'échange spontané.

Le "Mapei Day" est à l'origine de notre choix. Coorganisée depuis quelques années par notre Maison Mère - la Banque Populaire de Sondrio - cette "journée cyclopedestre" part de Bormio (1.225 m d'alt.) pour l'ascension du Col du Stelvio (2.757 m d'alt.) dans la Valteline. La Mapei, glorieux sponsor cycliste, est notre partenaire. Nous nous sentons donc débiteur de l'idée même si en vérité le banquier est un débiteur par antonomase.

Le cyclisme est un sport largement populaire, apparu vers la fin du dix-neuvième siècle, grâce aux perfectionnements apportés à la toute première bicyclette, véhicule remontant à 1691, muni d'une grande roue avant disproportionnée, d'une petite roue arrière, d'une selle rigide placée en hauteur et d'un guidon fixe rudimentaire. Cette invention géniale du français Ozanam fut la base déterminante de la bicyclette que nous connaissons aujourd'hui grâce à des améliorations et modifications opportunes, parmi lesquelles la chambre à air, imaginée et mise au point par l'écossais John Boyd Dunlop (1887).

Le véritable cyclisme récompense des fatigues qu'il engendre, il raffermi non seulement les muscles mais aussi le caractère, en le trempant et en le préparant à affronter au mieux les activités quotidiennes normales.

Son histoire est l'histoire de tous ces champions, inoubliables pour les passionnés. Parmi ceux-ci se détachent deux grands cyclistes suisses auxquels est consacrée la partie culturelle de cette publication, eu égard à leur profil combatif: Hugo Koblet et Ferdinand Kübler.

Tous deux ont concouru durant les années de triomphe de Fausto Coppi, Gino Bartali et Fiorenzo Magni (ce dernier toujours vert et vaillant). Tous deux ont eu le mérite de vaincre parfois les italiens, ajoutant ainsi la gloire à la gloire.

Moi-même, je me souviens du passage de la caravane cycliste quand: petits, jeunes, adultes et vieux s'installaient très tôt le long des rues pour apercevoir un bref instant, après l'attente longue et anxieuse, les champions filer comme des flèches, en selle sur leurs destriers métalliques au sourire de nickel. Parmi ceux-ci se trouvaient les deux "K" suisses.

Nous concluons à l'enseigne du spectacle sportif en extérieur, qui plus est le dimanche, et qui fait reflourir dans les zones métropolitaines de la société industrielle le goût de la nature et l'aspiration écologiste à la verdure et aux grands espaces.

Nous adressons un remerciement chaleureux et mérité aux rédacteurs des contributions, messieurs Sergio Zavoli, Marco Blaser et Gian Paolo Ormezzano, qui feront revivre à nos lecteurs - nombreux je l'espère - des moments épiques et lointains du Cyclisme, celui qui porte un "C" majuscule.

Lugano, janvier 2007

Le Président
Piero Melazzini